

BỘ TƯ PHÁP

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: *475* /BTP-PLQT

V/v ủy thác tư pháp về dân sự đi
một số nước

Hà Nội, ngày 15 tháng 02 năm 2019

Kính gửi:

- Bộ Ngoại giao (Cục Lãnh sự);
- Tòa án nhân dân tối cao (Vụ Hợp tác quốc tế);
- Viện kiểm sát nhân dân tối cao;
- Tổng cục Thi hành án dân sự.

Bộ Tư pháp nhận được Thông báo của Bộ Ngoại giao Vương quốc Hà Lan - cơ quan lưu chiếu Công ước La Hay năm 1965 về tổng đạt ra nước ngoài giấy tờ tư pháp và ngoài tư pháp trong lĩnh vực dân sự hoặc thương mại (Công ước Tổng đạt) - về tuyên bố của các nước Latvia và Nhật Bản. Bộ Tư pháp đề nghị Quý Cơ quan thông báo cho các cơ quan trực thuộc như sau:

1. Về tuyên bố của Latvia

- Cơ quan trung ương:

Cơ quan Trung ương của Latvia (Cơ quan có thẩm quyền nhận giấy tờ tổng đạt của nước ngoài tại Latvia) chuyển từ Bộ Tư pháp sang Hội đồng thừa phát lại tuyên thệ (Council of Sworn Bailiffs) với địa chỉ cụ thể như sau:

Council of Sworn Bailiffs

Brivibas Street 82-3

Riga, LV-1001

Latvia.

- Chi phí tổng đạt:

Chi phí tổng đạt giấy tờ là **113,97 Euro** (bao gồm cả thuế giá trị gia tăng VAT) trả trước cho mỗi yêu cầu tổng đạt. Phương thức thanh toán là chuyển khoản ngân hàng và các chi phí ngân hàng do người thanh toán chịu.

Thông tin tài khoản ngân hàng:

Số đăng ký (Registration No.) 90001497619

Văn phòng đăng ký (Registered office): 82-3 Brivibas Street, Riga, LV-1001,
Latvia

Ngân hàng (Bank): Swedbank AS

Số tài khoản (Account No.): LV93HABA0551038096742

Mã SWIFT (SWIFT code): HABALV22

Mục đích thanh toán (Payment purpose): họ tên của người nhận giấy tờ (information on the addressee).

Lưu ý với phương thức tổng đạt qua kênh bưu điện (thông qua dịch vụ bưu chính) theo Điều 10 (a) Công ước Tổng đạt thì giấy tờ phải được dịch sang tiếng Latvia và gửi bằng thư bảo đảm, có xác nhận của người nhận.

Các thông tin cụ thể về cơ quan có thẩm quyền và thực hiện tổng đạt giấy tờ tại Latvia đã được bổ sung cập nhật trên trang thông tin điện tử của Hội nghị La Hay về tư pháp quốc tế tại địa chỉ

<https://www.hcch.net/en/states/authorities/details3/?aid=264>

2. Về tuyên bố của Nhật Bản

Nhật Bản thông báo phản đối việc thực hiện tổng đạt giấy tờ theo Điều 8 (kênh ngoại giao lãnh sự trực tiếp) và Điều 10 (a) (kênh bưu điện) của Công ước Tổng đạt, cụ thể:

- Cơ quan có thẩm quyền gửi giấy tờ của Việt Nam không được tổng đạt theo đường dịch vụ bưu chính đến địa chỉ của người nhận giấy tờ tại Nhật Bản.

- Việc tổng đạt giấy tờ thông qua cơ quan đại diện của Việt Nam tại Nhật Bản chỉ có thể thực hiện với công dân Việt Nam tại Nhật Bản.

Các thông tin về tổng đạt giấy tờ tại Nhật Bản đã được bổ sung cập nhật trên trang thông tin điện tử của Hội nghị La Hay về tư pháp quốc tế tại địa chỉ

<https://www.hcch.net/en/states/authorities/details3/?aid=261>

3. Về tra cứu hướng dẫn về lập hồ sơ ủy thác tư pháp

Hướng dẫn lập hồ sơ ủy thác tư pháp có trên Trang thông tin điện tử **Pháp luật quốc tế** tại Cổng thông tin điện tử của Bộ Tư pháp (các mục Tương trợ tư pháp, Thông báo, Điều ước quốc tế (Danh mục và văn bản các điều ước quốc tế về tương trợ tư pháp trong lĩnh vực dân sự), Công ước La Hay về tổng đạt giấy tờ (Nội dung Công ước, Sổ tay hướng dẫn thực hiện tương trợ tư pháp trong lĩnh vực dân sự)) tại địa chỉ:

<http://moj.gov.vn/tttp/Pages/home.aspx>

Ngoài ra, do thông tin về thực hiện ủy thác tư pháp đến các nước thành viên của Công ước Tổng đạt thường xuyên thay đổi, Bộ Tư pháp đề nghị các cơ quan có thẩm quyền lập hồ sơ tra cứu, cập nhật thường xuyên các thông tin trên trang điện tử của Hội nghị La Hay về tư pháp quốc tế tại địa chỉ:

<https://www.hcch.net/en/instruments/specialised-sections/service>

Trong quá trình thực hiện ủy thác tư pháp về dân sự, trường hợp cần thêm thông tin chi tiết, đề nghị Quý Cơ quan liên hệ Vụ Pháp luật quốc tế- Bộ Tư pháp (Địa chỉ 58- 60 Trần Phú, Ba Đình, Hà Nội), số điện thoại 024 62739 (445) hoặc (532). Email: mlavietnam@moj.gov.vn.

Trân trọng cảm ơn sự phối hợp của Quý Cơ quan./.

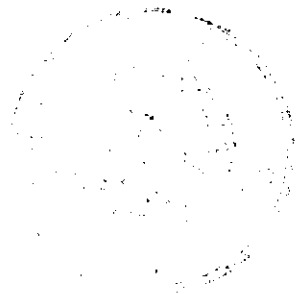
Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Thứ trưởng Nguyễn Khánh Ngọc (để b/c);
- Lưu: VT, PLQT (B)

TL. BỘ TRƯỞNG
VỤ TRƯỞNG VỤ PHÁP LUẬT QUỐC TẾ



Độc Quốc An



C

C